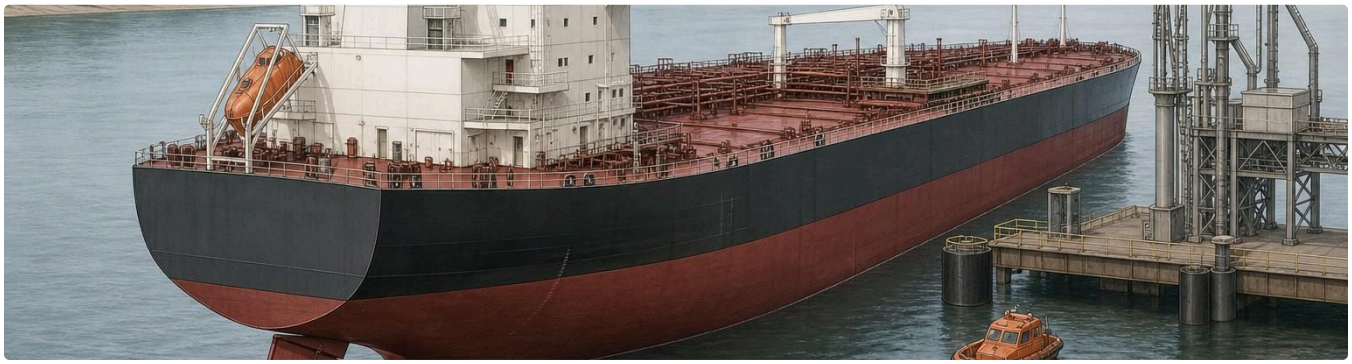
Cuando falla la dirección de un barco, el trabajo especializado toma el control

Una colisión en Nueva Orleans muestra cómo responden las tripulaciones marinas, los mecánicos, los rescatistas y los investigadores cuando se rompe un sistema crítico.



Un petrolero cerca de un muelle aparece con el timón girado mientras pequeñas embarcaciones de respuesta esperan cerca.

El sistema de dirección de un petrolero falló antes de que chocara contra un crucero atracado en Nueva Orleans, según informes de PBS NewsHour y The Associated Press. La National Transportation Safety Board, la agencia federal que investiga accidentes importantes de transporte, dijo que el **timón** del petrolero permaneció girado a estribor, es decir, hacia el lado derecho de la embarcación. Un timón es la superficie de dirección bajo el agua ubicada en la parte trasera de un barco. Con esa superficie de dirección atascada, el petrolero de 520-foot se desvió hacia la orilla este del río Mississippi y chocó contra el crucero de 300-foot unos dos minutos después.

El choque importa porque las embarcaciones grandes no son solo vehículos; son lugares de trabajo en movimiento. El petrolero tenía una tripulación de 19 personas. El crucero tenía 140 pasajeros y 50 miembros de la tripulación a bordo. Las autoridades dijeron que 32 personas fueron llevadas al hospital, incluidos dos agentes de policía que cayeron al río cuando el crucero se ladeó. Ninguna de las lesiones fue descrita como crítica, y seis personas seguían hospitalizadas hasta el domingo. El crucero volcó, o se dio vuelta en el agua, en 22 minutos.

Para la educación profesional y técnica, la parte más importante de esta historia puede ser el trabajo que comenzó en el momento en que las operaciones de rutina se convirtieron en una **emergencia**. En una embarcación, la tripulación del puente se encarga de la **navegación**, la comunicación, la velocidad y las órdenes de dirección. Los trabajadores de ingeniería y mantenimiento mantienen los sistemas funcionando bajo cubierta y en todo el barco. Los trabajadores del puerto, la policía, los equipos de rescate y las embarcaciones privadas pueden formar parte de la respuesta cuando algo sale mal cerca de una zona ribereña concurrida. En este caso, las autoridades dijeron que el registrador de datos del barco captó sonidos coherentes con el silbato, advertencias por radio, solicitudes de ayuda, órdenes de desplegar anclas y órdenes de manejo de emergencia del barco.

Un registrador de datos de un barco es un sistema electrónico que guarda información como el audio del puente y las operaciones de la embarcación para que los investigadores puedan reconstruir lo que ocurrió. Eso importa porque la primera explicación después de un accidente suele ser incompleta. El hallazgo preliminar de la NTSB dice que la dirección falló, pero las autoridades todavía no han

CTE · lunes, 16 de noviembre de 2026 · © 2026 3andB Inc.

dicho por qué falló. Un sistema de dirección en una embarcación grande puede incluir piezas mecánicas, energía hidráulica que usa líquido presurizado para mover equipo pesado, controles eléctricos, alarmas y procedimientos humanos. Los investigadores tendrán que determinar qué partes funcionaron, cuáles no y qué podía hacer razonablemente la tripulación en el tiempo disponible.

Así es también como funcionan muchos trabajos técnicos: la falla visible no siempre es la causa principal. Un timón atascado podría ser el síntoma final de un problema que comenzó en otra parte del sistema. Resolver bien un problema significa revisar la **evidencia** en orden, no adivinar. En un taller, eso podría significar seguir un circuito, revisar la presión del líquido, inspeccionar un varillaje, leer un código de falla y comparar lo que hizo la máquina con lo que se suponía que debía hacer. En un barco, la escala es mayor y hay más en juego, pero los hábitos son conocidos: documentar el problema, comunicarse con claridad, seguir los procedimientos de emergencia y conservar la evidencia.

La parte de contratación del trabajo marítimo y portuario refleja esa cultura de seguridad. Los empleadores en operaciones de embarcaciones, mantenimiento marino, trabajo en terminales y respuesta a emergencias buscan personas que puedan realizar tareas técnicas mientras siguen los procedimientos exactamente. Leer **esquemas**, usar radios de manera profesional, entender las alarmas, mantener registros y trabajar bajo supervisión no son habilidades “adicionales” en este campo; son parte del trabajo. También lo son habilidades interpersonales que en realidad no son tan sencillas durante una emergencia: mantener la calma, usar términos estándar, escuchar órdenes y pasar información precisa a la siguiente tripulación.

La investigación continuará. Las autoridades pidieron a las personas que tengan fotos o video del choque que los compartan con la NTSB, y la agencia espera un informe preliminar dentro de 30 days. El Puerto de Nueva Orleans también presentó una demanda federal que dice que el petrolero causó al menos $1 million en daños a su terminal, y un juez dio a funcionarios federales el control del barco por ahora. Esos asuntos legales y financieros importarán, pero la pregunta técnica sigue siendo central: ¿cómo una falla de dirección en una embarcación de trabajo se convirtió en una **colisión** tan rápidamente, y qué pueden aprender de la evidencia las tripulaciones, los mecánicos, los inspectores y los operadores portuarios?

Escrito a partir del reportaje de PBS NewsHour.

PARA PENSAR

1. Cuando una falla de una máquina le da a una tripulación solo unos minutos para reaccionar, ¿cómo debería dividirse la responsabilidad entre el diseño del equipo, el mantenimiento, la capacitación y las decisiones de los operadores?

2. ¿Deberían los empleadores en campos técnicos de alto riesgo dar prioridad al contratar a la habilidad mecánica práctica, al seguimiento de procedimientos, a la comunicación o a la calma bajo presión? Defiende un orden de importancia.

3. ¿Qué tipos de evidencia serían más útiles para los investigadores que intentan aprender de este choque, y qué evidencia podría ser engañosa sin contexto?

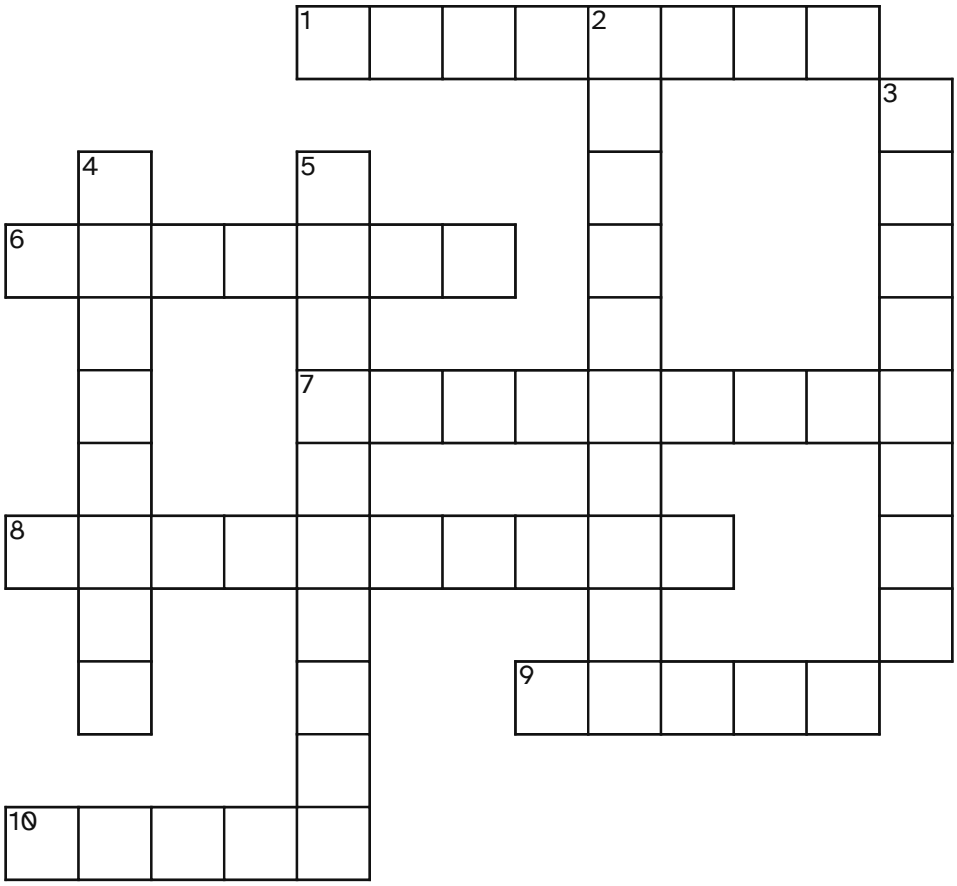
Cuando falla la dirección de un barco, el trabajo especializado toma el control

I C L E T U U W H V S Z T G V P A D
A P S A I I V A G S C I O M J N E Z
A A V H E S A E V R N I E D I L V S
L B D O E O E M E O M O L U E E I U
E A D C L O G C T E P G V O V A I O
E A R M R C R C A I I A T E I E L O
E S Q U E M A S D G R C O T C F E I
E V N P N O B D O M C L R C O V V E
H M I I A S A Y O T I O U A A N C D
L I E D V S D I L E I A I L E D I A
G C D R E L O H R E I M I P L L L S
O A N R G N R S L A P O O R N E S G
S N I C A E C O L I S I O N N V I D
A S O O C U N I S L E D V R Q K E E
E A T O I I L C A G O O E V C O E E
C E P S O D S I I I E M O O D O M I
I N O R N N E N C A L C E R U C S M
M U O I C R E V A O V E M N M M O E

COLISION EMERGENCIA ESQUEMAS EVIDENCIA GRABADOR
HIDRAULICO NAVEGACION PASOS TIMON VOLCADO

 © 2026 3andB Inc.

Cuando falla la dirección de un barco, el trabajo especializado toma el control



HORIZONTALES

1 Diagramas tecnicos que muestran como se conectan y funcionan las partes de un sistema.

6 Dado vuelta en el agua.

7 Informacion o material fisico usado para determinar lo que ocurrio.

8 Que funciona con liquido presurizado para mover equipo pesado.

9 Acciones establecidas que los trabajadores siguen para completar tareas de forma segura y correcta.

10 La superficie bajo el agua en la parte trasera de una embarcación que dirige su movimiento.

VERTICALES

2 Una situacion peligrosa e inesperada que requiere accion inmediata.

3 Dispositivo electronico que guarda informacion de operaciones para revisarla despues.

4 Un impacto que ocurre cuando dos objetos se golpean entre si.

5 El trabajo de planear y dirigir la ruta y el movimiento de una embarcación.

De dónde viene esto

Este artículo se escribió para 3andB a partir del reportaje que aparece abajo. No es una reimpresión: la redacción es nuestra y los hechos son de ellos.

PBS NewsHour

"Officials say a tanker's steering failed before it crashed into a cruise ship in New Orleans"

Publicado	domingo, 15 de noviembre de 2026
Consultado el	lunes, 16 de noviembre de 2026

https://www.pbs.org/newshour/nation/officials-say-a-tankers-steering-failed-before-it-crashed-into-a-cruise-ship-in-new-orleans

QUÉ INCLUYE ESTE PAQUETE

El artículo y sus preguntas para conversar, una sopa de letras y un crucigrama.

COPIAS Y USO

Se puede imprimir, copiar y repartir libremente para uso en el aula. Conserve esta página con el paquete para que el próximo docente vea de dónde salió la noticia.

Hay más de donde vino esto

Si esta lección corta le funcionó a su clase, nuestros cuadernos completos van más lejos con el mismo cuidado:

- Unidades completas con edición para el estudiante y para el docente
- Soluciones resueltas de cada ejercicio
- Alineadas a estándares, probadas en el aula, listas para imprimir

Vea las lecciones completas en 3andB.com

© 2026 3andB Inc.